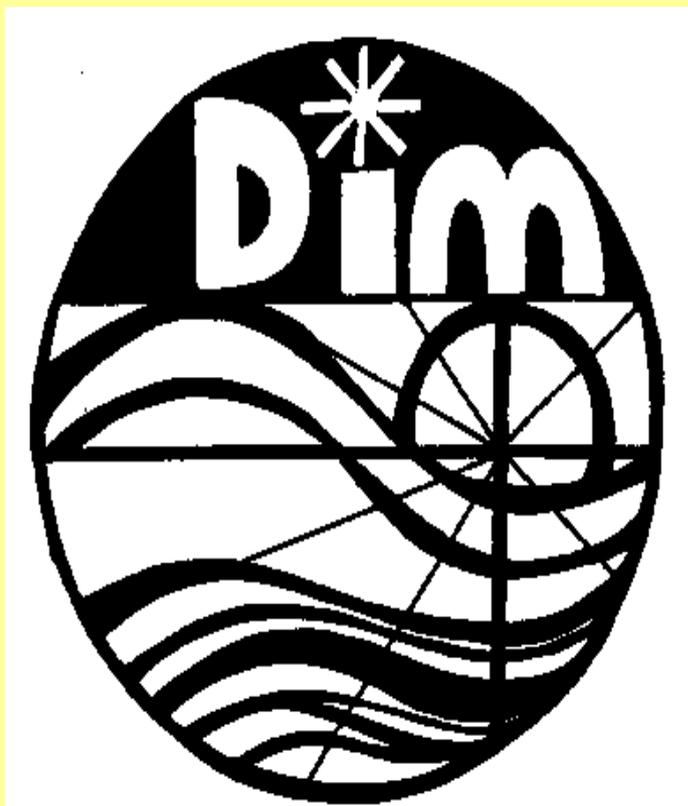


DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO
Comisión Ibérica



Boletín Nº 32 - 2012



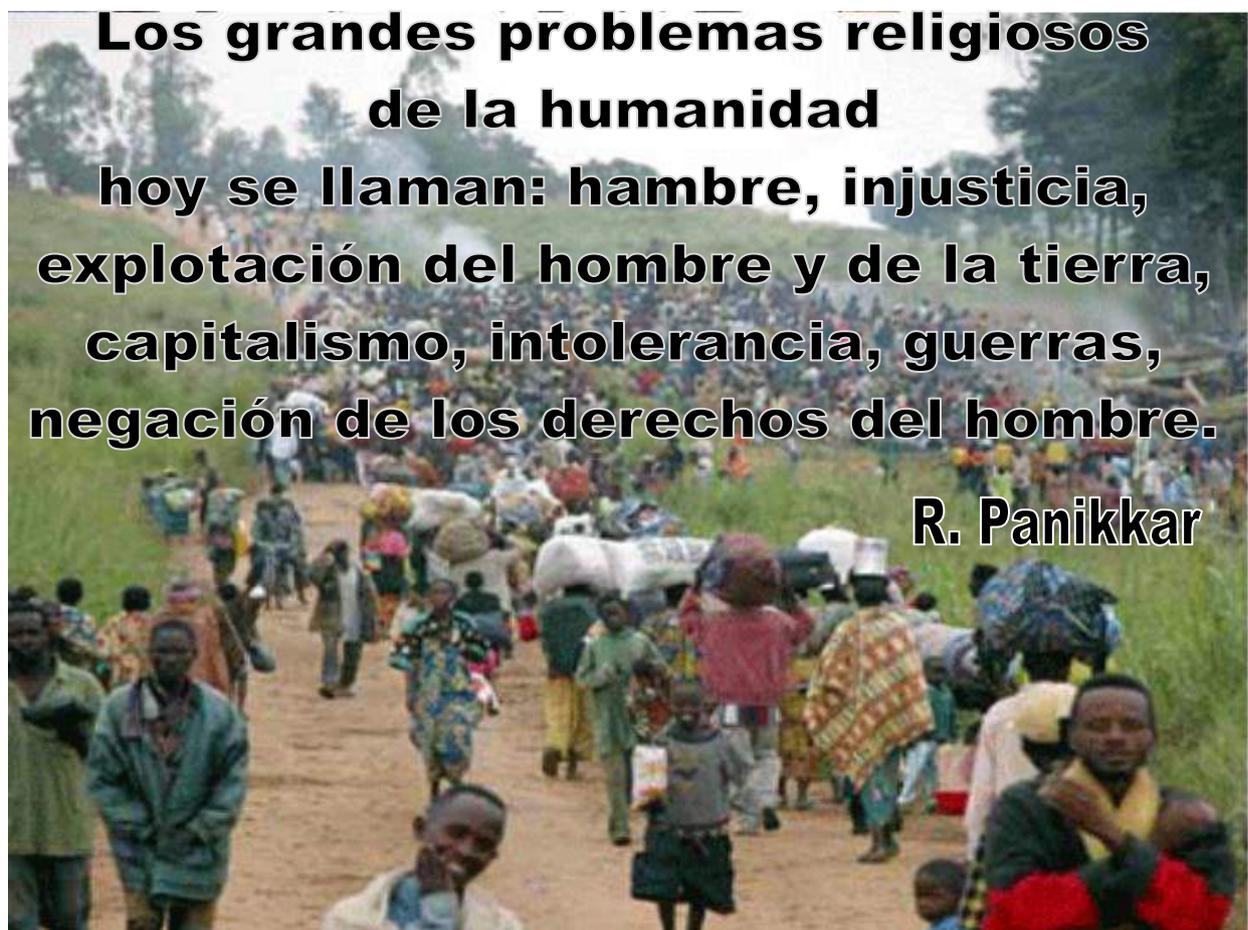
COMISIONES PARA EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO

MONASTIC INTERRELIGIOUS DIALOGUE COMMISSIONS

SUMARIO

Editorial	3
Crónica de los 25 años del DIM IBÉRICO	4
XVIII Encuentro del Grupo Contemplativo Interreligioso	11
41 Reunión de las Comisiones Europeas del DIM. Bose.....	15
Encuentro Interreligioso en Notre Dame de l'Atlas (Marruecos) José Luis Navarro	19
LIBROS	20

Editor responsable: Comisión DIM Ibérica. Griselda Cos, osb
Santuario de Puiggraciós – Apartado 180. 08480 L'Ametlla del Vallès
Tel 93 744 50 30 E-mail: puiggracios2003@gmail.com www.benedictinescat.com
www.«Dilatato Corde» : www.dimmid.org www.dimiberic.org



EDITORIAL COMISIÓ IBÉRICA

Inauguramos la nueva serie de editoriales informáticos felicitando a nuestros lectores deseándoles un venturoso año 2913.

La Reunión número 41 de las Comisiones Europeas del DIM, fue el acontecimiento importante en el que asistieron representantes de todos los comités de diálogo interreligioso del continente que tuvo lugar en el monasterio de Bose, en el Norte de Italia.

Tras la bienvenida del Superior-Fundador, Enzo Bianchi, nuestro trabajo consistió en compartir con el resto de los representantes lo ocurrido a cada comisión en el año que termina. Se habló de los proyectos de futuro a corto y largo plazo: el intercambio con monjes budistas de Japón para 2013, así como un plan para la *transmisión* – con todos sus condicionantes- de la vida monástica en los próximos 10 ó 12 años.

El diálogo con el monacato hindú, tuvo un puesto especial tanto en el sentido teórico, como en el práctico pues visitamos el Ashram hindú Gitananda, situado en la localidad italiana de Altare.

Como colofón de esta 41 Reunión se colocó sobre la mesa un tema interesante: si el DIM funciona adecuadamente con su estructura actual. Además, la posibilidad de un intercambio espiritual con el monacato Theravada de Tailandia o Camboya. Se establecieron los lugares para los próximos encuentros: el de 2013 en el monasterio de Lerins (Francia) y el de 2014 en Bruselas, coincidiendo con los “Asises” de las Vías de Oriente.

Inaugurem la nova sèrie d’editorials informàtics felicitant als nostres lectors desitjant-los un venturós any nou.

La Reunió número 41 de les Comissions Europees del DIM, fou un esdeveniment més important al qual hi assistiren representants de tots els comitès de Diàleg Interreligiós del continent i que tingué lloc en el monestir de Bose, al nord d’Itàlia.

Enzo Bianchi, Superior-Fundador ens donà la benvinguda i el nostre treball va consistir en compartir amb la resta dels representants allò que cada comissió havia viscut al llarg de l’any. Es parlà dels projectes de futur, a curt i llarg termini: l’intercanvi amb monjos budistes del Japó per l’any 2013, així com un pla per la *transmissió* – amb tots els seus condicionaments- de la vida monàstica en els propers 10 o 12 anys.

El diàleg amb el monacat hindú, tingué un lloc especial tant en el sentit teòric com en el pràctic ja que vam visitar l’Ashram hindú Gitananda, que es troba a la localitat propera d’Altare.

Com a colofó d’aquesta 41 Reunió es va posar damunt la taula un tema interessant: si el DIM funciona adequadament amb la seva estructura actual. A més de la possibilitat d’un intercanvi espiritual amb el monacat Theravada de Tailandia o Cambotja, es van escollir també els llocs per les properes trobades: el monestir de Lerins (França) l’any 2013 i a Brusel·les l’any 2014, coincidint amb els “Asises” de les Vies d’Orient.

Inauguramos a nova série de editoriais informáticos, felicitando os nossos leitores, desejando-lhes um venturoso Ano Novo.

A 41ª Reunião das Comissões Europeias do DIM foi um importante acontecimento, no qual participaram representantes de todas as Comissões de Diálogo Inter-religioso do Continente, que teve lugar no Mosteiro de Bose, no norte de Itália.

Depois das boas-vindas do Superior-Fundador, Enzo Bianchi, o nosso trabalho consistiu em partilhar com os outros participantes tudo o que aconteceu em cada Comissão durante o ano que agora termina. Falou-se de projetos de futuro a curto e a médio prazo: do intercâmbio com monges budistas do Japão em 2013, bem como de um plano para a transmissão – com todas as suas condicionantes – da vida monástica nos próximos 10 ou 12 anos.

O diálogo com o monaquismo hindu teve um lugar especial, tanto no sentido teórico como no sentido prático, pois visitámos o Ashram Hindu Gitananda, situado na localidade italiana de Altare.

Como ponto culminante desta 41ª Reunião, foi colocado sobre a mesa um tema interessante: se o DIM funciona adequadamente com a sua estrutura atual. Além disto, a possibilidade de um intercâmbio espiritual com o monaquismo Theravada da Tailândia ou do Camboja. Também se estabeleceram os lugares para os próximos encontros: o de 2013 no Mosteiro de Lérins (França) e o de 2014 em Bruxelas, coincidindo com os “Asises” das Vias do Oriente.



Crónica de los 25 años del DIM IBÉRICO 1987-2012



Inicios de la Comisión DIM Ibérica



1980: *Dialogue des moines chrétiens avec les moines non-chrétiens. Possibilités et difficultés* (cf. Boletín de la AIM. N° 29 – 1980, p. 58-67).

De la experiencia vivida con la acogida de Genshō Hōzumi Rōshi y Genkai Sugimoto, y después de la reunión en Roma de todos los participantes en el “Tercer Intercambio Espiritual”, el hermano Bar-

El verano del año **1987**, los días del 23 de agosto al 16 de septiembre, tuvo lugar el Tercer Intercambio Espiritual Este-Oeste”, en el que veintitrés monjes y tres monjas budistas zen japoneses llegaron a Europa para vivir en nueve monasterios benedictinos y cistercienses de distintos países.

El monasterio de Montserrat fue invitado a participar en este intercambio acogiendo, durante dos semanas, a dos de estos monjes: Genshō Hōzumi Rōshi y Genkai Sugimoto.

El P. Abad Cassià M. Just encargó al hno. Bartomeu Ubach que se ocupase de su acogida. Él, no teniendo ninguna experiencia en el diálogo interreligioso, se puso en contacto con el P. Pierre de Béthune, responsable del DIM en Europa. Este le envió un ejemplar del libro de Benoît Billot, *Voyage dans les monastères zen* (Desclée de Brouwer, 1987), en el cual se relata el “Segundo Intercambio Espiritual Este-Oeste”, que tuvo lugar en octubre del 1983, cuando trece monjes y dos monjas de distintos monasterios benedictinos y cistercienses, acompañados por un hermano marista y otro dominico, pasaron un mes en Japón.

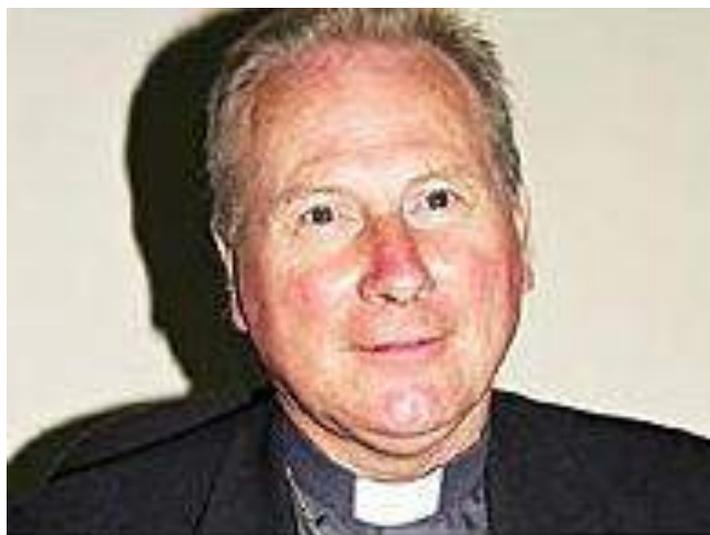
Para comprender el significado de esta experiencia, le fue muy interesante la Conferencia de Mons. Pietro Rossano, Secretario del Secretariado para los no-cristianos, Congreso de Abades, en Roma, en septiembre de



tomeu publicó dos artículos: *Acogida de monjes budistas zen japoneses en monasterios benedictinos y cistercienses de Europa* (Montserrat. Boletín del Santuario. N° 18 i 19, febrero-diciembre 1987, p. 38-50), y: *Encuentro Intermonástico en Montserrat* (Montserrat. Boletín del Santuario. N° 30, mayo-agosto 1991, p. 34-49), traducción de un artículo publicado a *Buddhist-Christian Studies* 10 (1990) 189-208, con dos artículos de los dos budistas acogidos en Montserrat.

Tres años más tarde tuvo lugar el “Cuarto Intercambio Espiritual Este Oeste”. El hermano Bartomeu, con un grupo de catorce religiosos y seis religiosas, la mayoría monjes y monjas, pasaron un mes al Japón. Publicó nuevamente un artículo: *Cuarto Intercambio Espiritual Este-Oeste* (Montserrat. Boletín del Santuario. N° 29, enero-abril 1991, p. 16-35).

El P. Pierre de Béthune pidió al Hno. Bartomeu, después de estos intercambios, que contactara con todos los monasterios benedictinos y cistercienses de España y Portugal, enviándoles las circulares para compartir esta experiencia e invitándoles a formar parte de una Comisión Ibérica del DIM. Y recomendó como información de fondo el Boletín de la AIM n. 40 (1986): *Programme pour le dialogue inter-religieux monastique*.



A petición de Mons. Fitzgerald, y como representante del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, el hermano Bartomeu, el 9 de junio de 1992, presentó el documento “Diálogo y Anuncio” a las “VIII Jornadas Interconfesionales” en Madrid.

El P. Pierre de Béthune invitó al Hno. Bartomeu a la reunión anual de las Comisiones DIM de Europa el 20/21 de junio de 1992.

El 5 de septiembre del mismo año la M. Abadesa de Sant Pere de les Puel·les, Madre María Lurdes Solé, le invitó a presentar todas estas experiencias a las abadesas benedictinas reunidas en el monasterio de Jaca, el 5 de septiembre del 1992. Muy pronto siguió una invitación explícita para poder formar la Comisión del DIM en nuestra Península.

1992: Hubo una primera reunión en el monasterio de las benedictinas de Zaragoza, en septiembre de 1992, de algunos monjes y monjas que habían manifestado su interés o que habían sido propuestos por sus respectivos abades o abadesas; la Hna. Rosa M^a de la Parra, de Zaragoza, el P. Ramón Álvarez, del monasterio de Silos, la Hna. Glòria Nogué, del monasterio Vallbona y la Hna. Griselda Cos, de Puiggraciós.

Desde entonces fuimos teniendo cada año una reunión en algunos de nuestros monasterios, y el Hno. Bartomeu iba enviando pequeñas circulares informativas a todos los monasterios de nuestra Península lo que fue la semilla de nuestro futuro Boletín.

1994: Se incorporan a la Comisión Ibérica el P. Luis Aranha de Singeverga y la hna. Pilar Pisone-ro del monasterio Tulebras.

1995: Reunión de la Comisión DIM Europea en Montserrat los días 22-23 de abril. Participamos en ella los miembros de la Comisión Ibérica. El P. Christian de Chergé, Prior del monasterio de Tibhirine, fue invitado a comunicarnos su experiencia de diálogo interreligioso monástico con el mundo musulmán en el corazón de Argelia. Nos conmovió cuando nos explicaba los momentos fuertes que viven con tensiones y persecuciones...



Agosto de 1995: El P. Pierre de Béthune comunica al Hno. Bartomeu que él debe seguir de Secretario General del DIM y la Hna. Marie-Bruno Colin será en adelante la responsable de la Comisión DIM Europea, ella es del monasterio de “La Paix Notre-Dame” de Lieja.



1996: Se publica en nuestra Península un “Índice de Documentos del Magisterio Pontificio” sobre Diálogo Interreligioso”.

1997: El Hno. Bartomeu Ubach tuvo que dejar la responsabilidad del DIM Ibérico. La comisión pidió a la Hna. Rosa M^a de la Parra que por un tiempo tomara su relevo. Todos creíamos que ella era la que estaba más preparada y le dimos nuestro apoyo y ayuda.

En julio del 1997 salió el primer Boletín Ibérico N° 0. Se creó un anagrama que fue detallado entre todos.

El P. Ramón Álvarez, de Silos, hizo un gesto de



solidaridad con los monjes derviches de Bosnia a través del Embajador de Bosnia en España. (IX 1997)

Continuaron las reuniones del DIM en Zaragoza. La última fue un poco triste puesto que tuvimos que aceptar que el P. Ramón Álvarez no podría continuar como miembro de la Comisión del DIM.



El P. Lino Marquez Correira, no obstante, fue enviado por su abad, el P. Luis Aranha de Singeverga para que le supliera, ya que le era imposible continuar como miembro de la Comisión. ¡Seguimos adelante con coraje!



1998: En una carta del 11 de mayo el P. Lino nos confirmó que en Portugal tendríamos otro miembro valioso: Irma María Reis Catarino, del monasterio de Santa Escolástica de Roriz, para ser miembro del DIM.

El P. Lino asistió, como representante de la comisión ibérica a la reunión europea del año 1998 que tuvo lugar en Meschede, Alemania y el año siguiente, 1999, en Douai.

1999: En el monasterio de Santa Escolástica de Roriz, durante los días 24-28 de febrero, hubo un cambio de responsable: la Hna. Rosa M^a de la Parra que había ejercido este servicio con gran competencia pidió el relevo. Este lo tomó la Hna. Griselda Cos de acuerdo con la elección de la Comisión.

2000: Reunión de la Comisión en el monasterio de Tulebras. **Personas contacto de la Península Ibérica:** Se decidió enviar una carta a todos los abades y abadesas del territorio ibérico invitándolos a interesarse un poco más en la causa del diálogo interreligioso monástico, dedicando un miembro de su comunidad como persona-contacto para que pudiera colaborar en esta misión. Respondieron positivamente 35 monasterios.



Este año, por primera vez la Hna. Griselda, participó como responsable del DIM Ibérico en la Reunión Europea que tuvo lugar en Subiaco y en Roma.

2001: Nuestra Comisión, reunida al Monasterio de Sant Pere de les Puelles de Barcelona, tuvo un encuentro con el Grupo de Diálogo Interreligioso del Centro UNESCO de Cataluña.

El Centro UNESCO de Barcelona pidió a la hna. Griselda colaborar en la preparación del PARLAMENTO DE LAS RELIGIONES DEL MUNDO que tendría lugar en Barcelona el año 2004. En esta preparación le pidieron que presentara el DIM al Consejo de Chicago para el Parlamento.

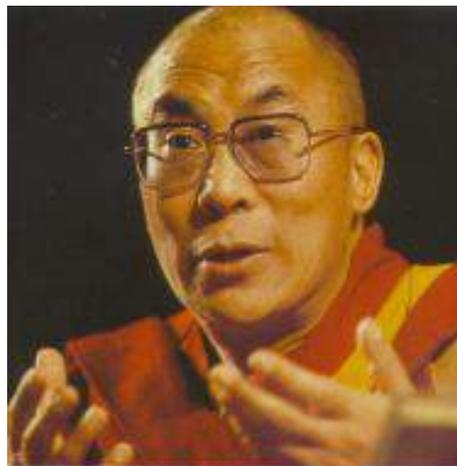
2002: Entra a formar parte de la Comisión el Hno. Ramón Oranías del monasterio de Montserrat, Barcelona.



La reunión de la Comisión, este año, tuvo lugar en Madrid a la que asistió la Hna. Bruno M^a Collin, responsable de la Comisión Europea, con la cual tuvimos un encuentro las personas contacto de nuestra Península. Al día siguiente visitamos la Mezquita de Madrid donde vivimos una mañana de encuentro interreli-

gioso y de oración con los musulmanes que pudieron estar presentes.

En diciembre del 2002, en nombre del DIM, se hizo una acción solidaria interreligiosa hacia nuestros hermanos monjes y monjas del Tíbet enviando cartas a los monjes que viven en Dharamsala exiliados del Tíbet y otra al Dalay Lama manifestándoles nuestra comunión y diciéndoles que habíamos escrito al Comité del Ministerio de Asuntos Religiosos de Pekín, al Consulado de la República Popular China de Barcelona y a la Embajada de Madrid pidiendo el respecto de la libertad religiosa y especialmente para ellos, monjes y monjas budistas tibetanos. Su Santidad el Dalay Lama nos escribió dos veces agradeciendo nuestro gesto.



2003: Encuentro de la Comisión al monasterio de Santa M^a do Mar, Sassoeiros – Lisboa. Se planteó la posibilidad de agrupar en 4 sub-regiones (o sub-comisiones) las personas-contacto con el deseo de facilitar los encuentros y desplazamientos y el coste de los viajes. Se hicieron cartas para las personas que podrían ser las responsables de cada sub-región.



Las personas a quienes fueron dirigidas nuestra petición sobre si podían aceptar el nombramiento de responsables de estas sub-comisiones fueron: La Madre Blanca Blanco del monasterio de San Pelayo de Santiago de Compostela; la Hna. M^a Gratia Balagot, benedictina misionera de Tutzing y



la Hna. Gertrudis Argenté benedictina del Monasterio de Sant Pere de les Puel·les. Para la Sub-Comisión del Norte se había pedido a la Hna. Maribel Díez, cisterciense del monasterio de Ntra. Sra. De Vico Arnedo que, en principio, su abadesa la dijo que sí, pero en aquellos momentos estaba enferma. Debemos decir que este proyecto no prosperó.

2004:

Parlamento de las Religiones del Mundo en Barcelona. Fue un acontecimiento importante para el DIM de Cataluña en el que participamos muy activamente y en el que asistieron también monjes de otras regiones de la Península. Este acontecimiento fue narrado en una Crónica del Boletín n.17.



2005: En Barcelona iniciamos el Grupo Contemplativo Interreligioso que ya había sido constituido en la preparación del Parlamento de las Religiones del Mundo el año 2004.

En el Encuentro Europeo que tuvo lugar en En Calcat los días 10-14 de octubre Hna.



Bruno-Marie Colin, responsable de la Comisión Europea desde el año 1995, pidió ser reemplazada a causa de su grave enfermedad. Fue elegido el hno. Daniel Pont de En Calcat.



2006: El P. Lino Moreira del Monasterio de Singeverga, Portugal, asistió al Xº Intercambio Espiritual Este-Oeste. Su experiencia se encuentra narrada en el Boletín 19, pág. 27.

Este año entra a formar parte de nuestra Comisión el Hno. José Luís Navarro de la Comunidad de Sta. Mª de Huerta.

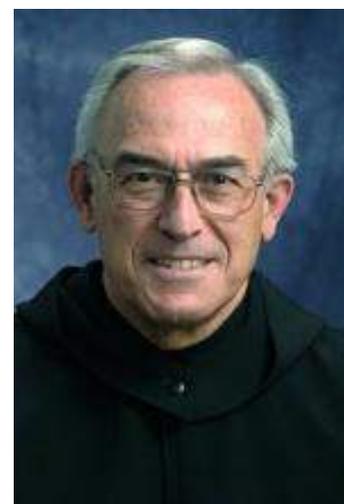
También fue el año en que la hna. Griselda dejó la responsabilidad de la Comisión y tomó la antorcha el hno. Ramón Oranias.



Este mismo año empezamos a organizar los Cursos de Formación Interreligiosa juntamente con el IS-CREB (Instituto Superior de Ciencias Religiosas de Barcelona) en el monasterio de Montserrat.

2007: El P. William Skudlarek, osb tomó también el relevo del P. Pierre Béthune como Secretario General del DIM-MID. Es monje benedictino del Monasterio de Saint John de Minnesota (EUA)

2008: Al hno. José Luís Navarro se le pidió ir a formar parte de la Comunidad de Midelt, al corazón de Marruecos, desde donde vive intensamente el diálogo interreligioso con el Islám.





Monásticos a través de un Cine fórum sobre la película “De Dioses y hombres”.

2012: Este año nuestro encuentro Ibérico tuvo el gozo de integrar a la Comisión dos miembros nuevos: la hna. M^a Carmen Reales del monasterio de la Fuensanta, Murcia y la hna. Ernestina Álvarez del monasterio de Santa M^a de Carbajal. Las dos han sido enviadas por sus respectivas abadesas.

Al hno. Ramón Oranias le había llegado el momento de pedir pasar la antorcha de su responsabi-



lidad de la Comisión del DIM Ibérico después de mantener este servicio durante 7 años con toda fidelidad y competencia. Este relevo tuvo lugar el día 9 de mayo en la reunión que tuvimos en la Comunidad de Santa M^a de Carbajal, León. De acuerdo con todos los miembros de la Comisión fue elegido el hno. José Luís Navarro de Midelt.

Debemos anunciar que en adelante nuestro boletín Ibérico, después del N^o 31, ya no se publicará en papel y se podrá contactar con nosotros a: www.dimiberico.org



XVIII ENCUENTRO DEL GRUPO CONTEMPLATIVO INTERRELIGIOSO

Monasterio de Santa Coloma de Farnés
4-X-2012

Fuimos llegando cada uno en diferentes momentos, puesto que no fue fácil ni posible coincidir con los mismos horarios ni trenes...! Fue una gran alegría poder contemplar el nuevo monasterio de nuestros amigos budistas! Una ausencia: Lama Tsonдру estaba de retiro y no pudo venir. Se hizo presente, no obstante, a través de unas palabras escritas:

“Siento no estar hoy físicamente con vosotros, y más siendo ésta una ocasión especial en que nos visitáis en nuestra casa nueva.... Y porque nuestros encuentros con vosotros siempre me han llenado de gozo y me han dado la sensación que la comunicación y la comunión son posibles desde la apertura y la pureza de nuestro ser... Desde mi ermita estaré con vosotros con el pensamiento y el alma. Con mi amor. Tsonдру”.

Gracias, Tsonдру, por estas palabras.
Otra gran alegría fue poder tener con nosotros a Yara.



Empezamos nuestro encuentro dedicando juntos un buen rato al silencio en el templo del Centro. Allí Lama Jinpa nos hizo ya una introducción al texto que sería el tema del día.

Era ya la hora de la comida. Esta es siempre un tiempo que nos permite compartir nuestra vida cotidiana y viva.

Después decidimos hacer nuestro trabajo en plena naturaleza, pues el espacio que envuelve el monasterio es casi paradisíaco.

El tema de este encuentro era denso y rico en experiencia espiritual. Todos habíamos podido pensar profundamente en él y encontrar en él alguna cosa que nos pertenecía a cada uno. El texto fue: **“Una canción indestructible sobre el Gran Sello”**, de Jamgon Kongtrul, sobre el Mahamudra.



Envueltos por “la baraka” (expresión de Mumín y Yara) que nos transmitieron no solamente Lama Jinpa sino también el monje y las monjas de la casa, y la “baraka” del lugar y de todo lo que compartiríamos cada uno, entramos en el trabajo de profundizar un fragmento del Mahamudra. (“La palabra *baraka* es la misma palabra que usaba Jesús en arameo: *Wəbbarrejjw ləman dālāʾ eṭ ləjūn*. «Y dad la *būrkaṭā* a quien os persigue» (Mateo 5:44). En el universo semita, esa capacidad de sanar lo enfermo y fertilizar lo marchito se expande aún más cuando remite a la raíz trilitera: B-R-K (*berâkâ* en hebreo, *baraka* en árabe, *būrkaṭā* en arameo). No es algo exclusivo de musulmanes; su sentido puede encontrarse tanto en el A.T. como en el N.T.” Fue Mumín quien completó el sentido de esta palabra.)

Empezó Lama Jinpa con una sabia introducción. Remarcó con grandes palabras lo que era lo más rico del texto y nos iba acercando a la experiencia que cantaba **“la canción indestructible sobre el Gran Sello”**: El samsara y el nirvana son en esencia una sola cosa. La esencia de ambos, la esencia de todas las cosas y de todos los seres es la misma, y ya es completamente pura, libre y despierta. Pero no somos conscientes porque la confundimos con aquello que no es, como confundimos una cuerda

arrollada con una serpiente. Es preciso que nuestra mente reconozca la cuerda que ha sido siempre, y

así la confusión dé paso a la paz, a la iluminación y al final del sufrimiento. “¿Qué enseñó Buda?” ¡Que todos somos buda ya! ¿Dónde está el camino? ¡Dentro de nosotros! ¿Donde lo encontramos? ¡En la esencia del aquí y ahora! Porque el futuro y el pasado no existen.

Para poder reconocer nuestra verdadera identidad hay que abandonar el aferramiento al yo, la identidad que nos separa de los otros. La verdadera identidad es buda. Meditar es aprender a SER, sin HACER nada!

Bhakti citó un upanishad que dice: “Todo es perfecto en sí mismo. Nirvana y Samsara van juntos”. Cuando alguien pregunta a un Maestro: “¿Qué debo hacer?” le responde: Nada. Si miras tu interior y lo ves todo bien es que has mirado mal. ¡Importancia del Maestro!

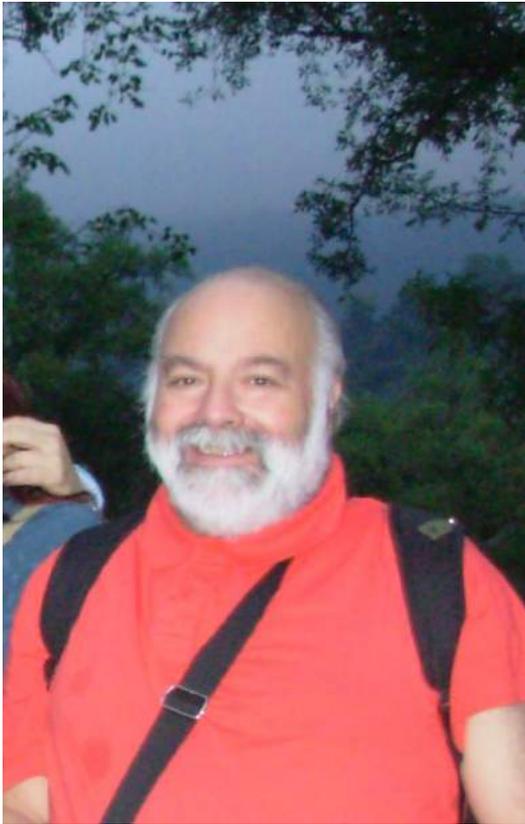
El P. Javier Melloni dijo con fuerza: ¡VIVIR! ¡Perdemos tanto tiempo! ¡No nos distraigamos! Las religiones son para nosotros ahora una gran solidez donde nos apoyamos, pero debemos confesar que también a menudo son un peso muy pesado (molesto)!

Cada uno fue compartiendo aquello que le salía de dentro: Práctica y entrega. Un Maestro verifica el buen camino y nos libera de la inseguridad. Somos unos niños.

Reflexión que compartió Ramón: Es tarea de las religiones indicar la profundidad de lo que es real y base de toda liberación. No te distraigas ni un instante en la confusión de lo que haces. La vida monástica es ser para Dios solamente, no para los hombres. Con tal que esté ordenada a Dios también es útil a los hombres. Si tu espíritu descansa en las dulzuras y las comodidades de la vida, eres infiel a tu vocación. Hay que estar presto a esquivarlas sin que el más pequeño turbamiento nazca en tu espíritu. Silencio y despojamiento total. “Solamente en el Absoluto descansa mi alma...” (del salmo 61).

Acceptar vivir en tu gruta interior, allí donde habitan tu agitación y tu sufrimiento, toda la vida que te queda, sin tomar ningún cuidado ni un interés especial hacia ti mismo, sin prodigarte distintivos de estima o de honor. Integrando el pasado, desembarázate de frustraciones, ganancias y pérdidas son acogidos y aceptados con ecuanimidad y uno se ha perdonado a sí mismo haberse equivocado. El monje no tiene nada que hablar, *es inexpresable, la experiencia de un mudo*. Vive sumergido en la totalidad del instante presente. Solamente la Ciencia del Absoluto puede ser escuchada y torpemente expresada. Solamente ella es interesante, útil y buena. Y ésta apenas se transmite a través de palabras humanas. La transmisión del pensamiento por la palabra solamente es necesaria cuando existe la dualidad. Para aquel que “se siente” vivir en los otros y que ha realizado la unidad ¿qué necesidad debe tener de hablar?





En silencio, tú me enseñas el silencio. Oh ermita de la Santa Cruz! Tú que nunca dejas tu silencio. (Sobre un verso de Ramana Maharshi)

Griselda se sentía muy lejos de estas comunicaciones tan profundas, no obstante dijo: “Este texto me ha afirmado en mi experiencia personal de un Dios Encarnado a la vez que Trascendente; este texto me ha aproximado de una manera nueva *“a la esencia de la realidad, el absoluto, a entender las cosas tal como son... aquí y ahora”*. Pero nos pidió poder expresar, de forma más explícita su experiencia personal desde este mismo marco. “Yo vivo sintiéndome arraigada en la Encarnación como cima de la revelación divina, inmanente y trascendente a la vez. El Rostro de Cristo Jesús es para mí el rostro que deseo llevar clavado en mi corazón; es para mí la última revelación del “Deus semper maior” revelándoseme a mi medida humana, capaz de conocer y de amar. Si no, el diálogo de amor sería para mí muy difícil. El amor es siempre relacional, necesita “encarnar-se” y decirse. Tanto el amor divino como el amor humano piden afecto y praxis. Amar humanamente a los hermanos y hermanas no agota el amor a Dios, pero lo exige. Mi anhelo de infinito que busca tanto en las alturas como en las profundidades el encuentro con el Absoluto, el

Trascendente, es el que forja (o moldea) mi corazón.”

El sol ya llegaba a su poniente. Parecía que ya nos pedía terminar también nosotros el encuentro tan profundo y cálido en diálogo fraterno y.... El Lama Jinpa quiso aún mostrarnos una parte muy importante de su monasterio: La casa de la comunidad.

Griselda Cos, osb

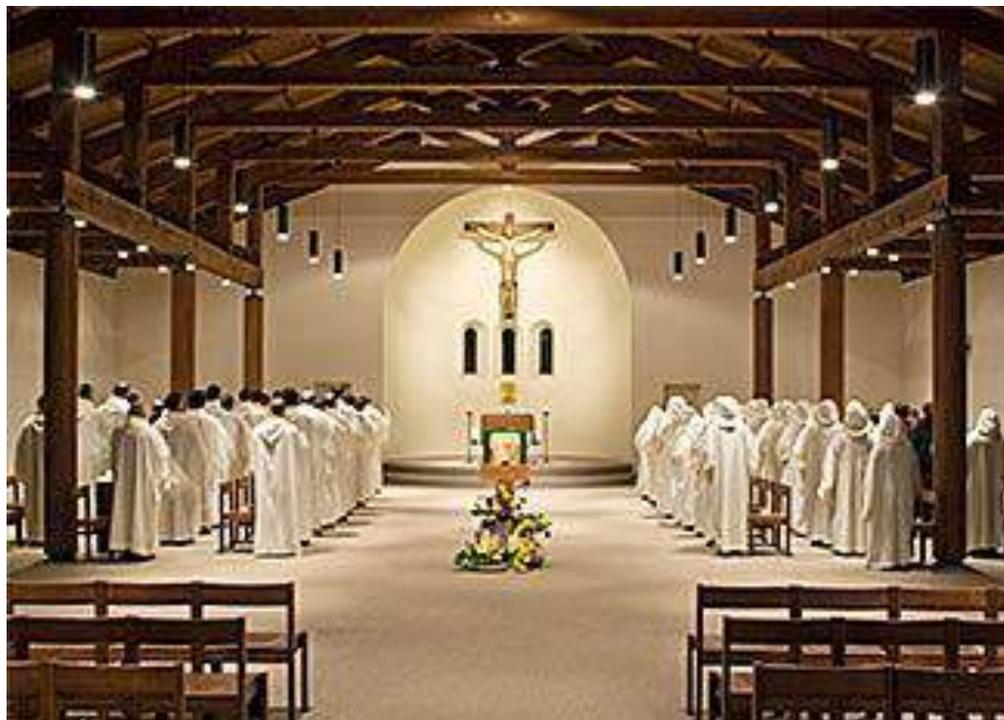


**"La religión del futuro
no podrá ser exclusivamente
teocéntrica ni tampoco antropocéntrica
sinó que deberá conjugar armónicamente
las tres dimensiones de la realidad:
DIOS-HOMBRE-COSMOS"**

R. Panikkar

41 REUNIÓN DE LAS COMISIONES EUROPEAS DEL DIM

Del 1 al 5 de octubre en el Monasterio de Bose, Magnano (Italia)



En esta ocasión la reunión europea tuvo lugar en el Monasterio de Bose. Este monasterio lo fundó Enzo Bianchi el mismo día en que se clausuró el Concilio Vaticano II (8 diciembre de 1965). Bose es desde sus inicios una comunidad ecuménica de hombres y mujeres provenientes de diversas iglesias cristianas. Se fundamentan en la tradición de Oriente y Occidente para vivir hoy la vida monástica bajo la guía de una regla y de un padre espiritual (el prior). Hoy la comunidad la

forman unos ochenta monjes y monjas, algunos de ellos protestantes. Hoy tienen otras fundaciones en Asís, Jerusalén y Ostuni. Tienen una gran huerta para poder alimentar en torno a unas 120 personas al día (entre el monasterio y los huéspedes) y un horno donde cuecen su propio pan. Aparte la fabricación de cerámica, iconos y mermeladas. Pero su principal actividad es la de compartir su vida monástica con cuantos se acercan al monasterio (disponen para ello de unas 40 habitaciones). Con esta introducción sobre Bose es suficiente para conocer un poco el lugar donde se celebró la reunión.

Esta 41 Reunión de las Comisiones Europeas, contó con prácticamente la totalidad de los coordinadores, a excepción del coordinador de la Comisión Suiza. Los presentes en Bose fuimos: El coordinador europeo, Daniel Pont OSB (En Calcat); Cosmas Hoffmann OSB (Königsmünster), coordinador de la comisión austro-alemana; Marie Pinlou OSB (Urt-Belloc), coordinadora de la comisión francesa; Gaëtane Seulen OSB (Lieja), coordinadora de la comisión belga francófona; Bénédicte Van Hoomissen OSB (Loppem), coordinadora de la comisión belga flamenca; Gergely Bakos OSB (Pannonhalma) coordinador de la comisión húngara; Matteo Nicolini-Zani (Bose) coordinador de la comisión italiana; Sheryl Chen OCSO (Tautra) nueva coordinadora de la comisión escandinava que vino acompañada de la antigua coordinadora y actual priora de Tautra la M. Gilchrist Lavigne OCSO; Paul Fleetwood OSB (Worth), miembro de la comisión inglesa e irlandesa, que representó a la comisión, después de la dimisión de Sr. Lucy Brydon, hace un año; el que suscribe José Luis Navarro OCSO (Huerta-Midelt), nuevo coordinador de la comisión ibérica. También contamos en la reunión con la presencia de Pierre-François de Béthune OSB (Clerlande), ex secretario general del DIM; Disculpa-



ron su ausencia el actual Secretario General del DIM-MID William Skudlarek OSB (Roma) y el Abad Primado Notker Wolf OSB, que se encontraban en esas fechas en Qom (Irán) para la segunda sesión del diálogo monástico-chiita iniciado el pasado año en Roma. Como invitado, contamos con el P. Jacques Scheuer S.J., experto en hinduismo y budismo, profesor de religiones orientales en Lovaina y Namur, en Bélgica así como animador de “Voies de l’Orient” (Bruselas).

Se abrió la 41 Reunión, con la cálida acogida del P. Enzo Bianchi que después no podría acompañarnos en estos días debido a haber sido solicitada su presencia en Roma, para el Sínodo. El P. Enzo se interesó por nuestro trabajo y tuvo palabras para nuestras respectivas comunidades y países. Hizo una mención especial a la amistad que le unía con Dom Isidoro de Huerta, desde su época de estudiante en Roma.



La primera jornada de la reunión se desarrolló el martes, 2 de octubre. Se comenzó la mañana con un diálogo en el que cada uno expuso un pequeño resumen sobre lo más destacado del informe que su comisión había realizado para esta reunión y otros asuntos interesantes sobre cada región y en general. El tema principal de la mañana lo constituyó el intercambio monástico entre Oriente y Occidente al existir la posibilidad de acoger de nuevo en Europa a un

grupo japonés de monjes Zen el próximo año, 2013; también de la posibilidad de recibir y enviar monjes al Japón durante un periodo más largo para profundizar más en esta experiencia; así como el interés de reflexionar con monjes de otras tradiciones, sobre el futuro del monaquismo. Hablamos también del proyecto del Secretario General el p. Willian Skudlarek sobre la transmisión de la vida monástica (aproximadamente para 10 ó 12 años). Este proyecto emplearía los primeros cuatro años para perfeccionar el proyecto con la asesoría de algunas personas cualificadas y destacadas del monaquismo contemporáneo; y los cuatro años siguientes serían para la ejecución del proyecto por regiones lingüísticas; los últimos dos, tres o cuatro años restantes se dedicarían a la transmisión de los resultados a los abades católicos y a las organizaciones monásticas budistas.

Se completó la jornada con una sesión de formación sobre la vida monástica hindú, aprovechando la presencia del profesor Jacques Scheuer. Que comenzó con una introducción sobre los conceptos generales del Hinduismo (Dharma, samskaras, karma, Atman), centrándose en la figura del "renunciante" (sannyasi, "el que se abandona totalmente"), para llegar a los orígenes históricos de las diferentes formas de vida monástica en la India, mostrándonos las similitudes y diferencias entre el monacato hindú, el budista y el Jainista.

El miércoles, segundo día, tuvimos la “jornada de diálogo”,



donde pudimos experimentar “in-situ” algo de lo que habíamos tratado la víspera. Tuvimos la oportunidad de visitar el Ashram Gitananda, que es un monasterio hindú cerca de la localidad de Altare (sv). Hay que decir que esta comunidad hindú ya lleva años de relación con el grupo italiano del DIM. La acogida fue inmejorable y en un clima fraternal. Pudimos visitar completamente el Ashram (monasterio, vivienda, templo, jardines (deteniéndonos en su enorme jardín de rosas (5000 rosales, durante las ceremonias de consagración, que duran 10 días, emplean 5 kg de rosas por día), y ante las nuevas imágenes representando a la Madre Divina, en la forma de Sri Lalita Tripurasundari y sus diez representaciones).



Participamos en un rito del templo con sus cantos, himnos y campanas. Nos invitaron a una comida especialmente preparada para nosotros. Terminamos la visita con un diálogo entre nuestro grupo y la comunidad, y la escucha de svami Yogananda, el gurú del ashram. También svamiji nos comunicó palabras sabias sobre el futuro de la vida monástica, que lo sintetizaba en la capacidad de vivir hoy, estas cuatro dimensiones constitutivas de la vida monástica: **la sinceridad, la coherencia, la estabilidad y la amistad espiritual.**

Sólo tuvimos unos 45 minutos

de diálogo con el swami, pero él tocó muchos puntos que tenemos en común: “Dios quiere nuestra santidad, y la alcanzamos mediante la búsqueda de la divinidad dentro de nosotros, que nos une a todos. Si llamamos a la puerta del Amado y nos pregunta, ¿Quién es? siempre y cuando se responde: ¡Soy yo!, la puerta permanece cerrada. Cuando nos damos cuenta de la verdad y la respuesta es, ¡Soy tú!, entonces la puerta se abre. Fue un día muy completo y que nos despertó el interés a un mayor conocimiento del monaquismo hindú, del que algunos, -yo personalmente- lo teníamos un poco apartado.



La jornada del jueves, tercera del encuentro, prosiguió por la mañana con el debate sobre la labor de las comisiones. Estuvimos todos de acuerdo en pedirle al P. William que continúe su servicio como secretario general para un nuevo mandato. El P. Pierre sugirió que debemos plantearnos si la estructura del DIM, tal como está ahora, funciona o no. El P. Cosmas sugirió que se ponga en la agenda como tema de diálogo para la reunión del próximo año. El P. Jacques también sugirió al grupo que tome contacto con el monacato budista Theravada sobre el futuro de la vida monástica. También sobre la posibilidad de un intercambio espiritual en Tailandia o Camboya?

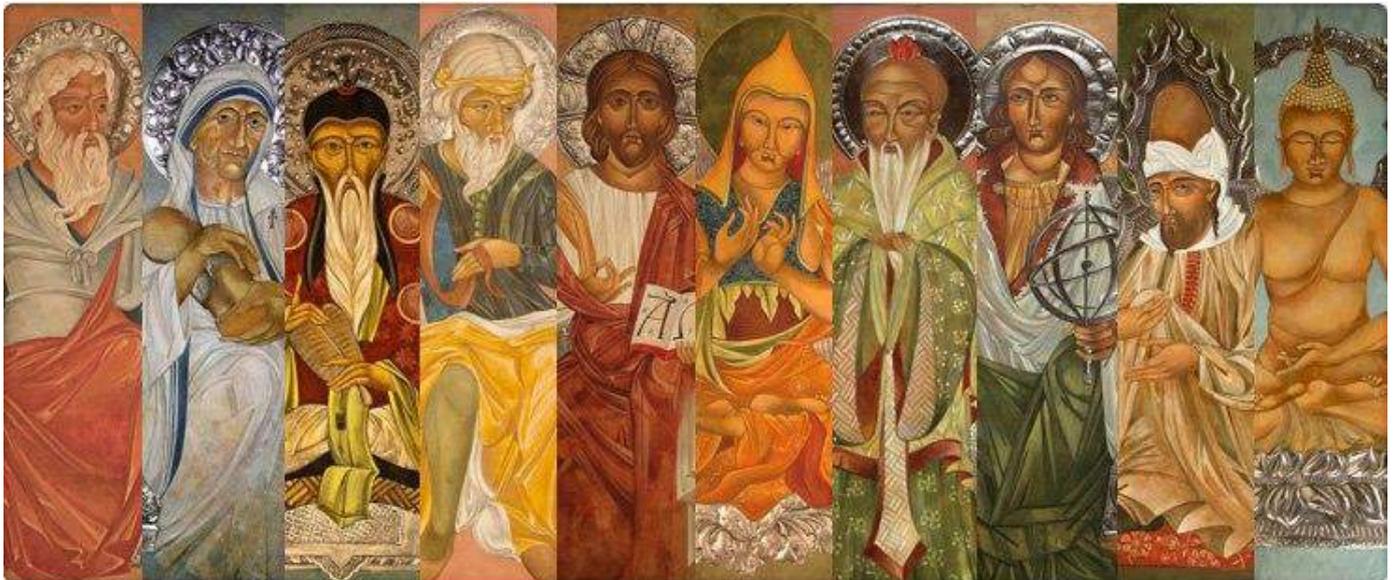


Dedicamos la tarde al conocimiento de la comunidad y del monasterio, que nos acogió. En primer lugar, fr. Guido, monje de Bose, nos presentó brevemente la historia y la vida de la comunidad.

Para 2013, el encuentro europeo DIM / MID se celebrará en el monasterio de Lerins (Francia) del 30 de septiembre al 4 de octubre. Para 2014 se propuso el encuentro europeo del DIM/MID en Bruselas, aprovechando que en la misma época se celebran los “Assises pastorales des Voies de l’Orient” (con el tema del diálogo de la

experiencia religiosa) durante el fin de semana de la Ascensión a finales de mayo (30 mayo al 3 de junio).

José Luis Navarro oco



Encuentro Interreligioso en Notre Dame de l'Atlas (Marruecos)

José Luí Navarro

El pasado 17 de noviembre tuvo lugar en el monasterio cisterciense de Notre Dame de l'Atlas, en Midelt (Marruecos) una jornada de encuentro interreligioso entre la comunidad monástica, las Franciscanas Misioneras de María, también de Midelt, una representación de la Tariqa sufi "Qadiriya Boutchichiya" y un grupo de la "Alliance Interreligieuse de l'Université Al Akhawayn", de Ifrane con su consejera la pasteur de la iglesia evangélica Karen Smith.



La Alianza Interreligiosa de la Universidad de Al Akhawayn, está formada por un grupo de jóvenes musulmanes y cristianos que se reúnen regularmente en la Universidad para el diálogo. Vino un grupo de 15 jóvenes, en su mayoría musulmanes y protestantes que deseaban conocer la espiritualidad monástica cristiana, que ignoraban casi totalmente. Por otro lado querían descubrir a un tiempo el tipo de relación de la comunidad con la cofradía sufi Bouchichiya.

Se inició la jornada con las presentaciones, saludos, etc. y una oración cristiana y otra musulmana.

Hubo diálogo e intervenciones toda la mañana, para terminar todos en la capilla con el rezo de Sexta para unos y, para otros la presencia respetuosa durante la oración. Compartimos la comida todos juntos, las cuatro comunidades presentes, religiosos, religiosas, universitarios y hermanos sufís. Por la tarde la ocupamos con los hermanos sufís que nos explicaron su espiritualidad, su oración, forma de vida interior,... con un coloquio que nos permitió conocer detalles sobre la vida sufi.

La jornada terminó con oración, igual que había comenzado y con el propósito de volver a tener otro encuentro en cuanto nos sea posible, aquí en el monasterio.

Hay que decir que el encuentro se desarrolló en inglés, francés y árabe.



جامعة الأخوين
AL AKHAWAYN
UNIVERSITY



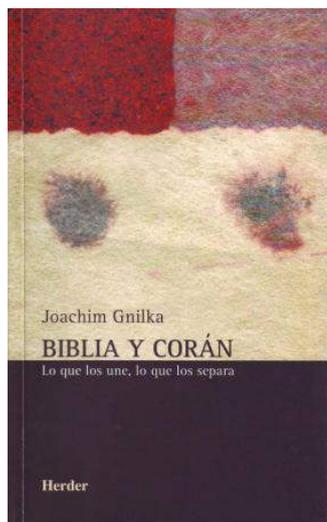
Javier Melloni

Nómadas del Absoluto **La Vida Religiosa ante el diálogo interreligioso**

Frontera Hegian 80

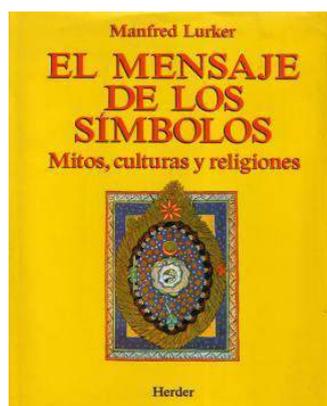
Presentación del autor: Estas páginas están pensadas desde la Vida Religiosa... para aquellos y aquellas que han hecho de la búsqueda del Absoluto el centro de sus vidas. Esto los hace nómadas con los demás nómadas del Absoluto.

No ofrecen una presentación genérica sobre el diálogo interreligioso, sino que dan por supuestas las nociones básicas sobre la cuestión. Trataremos sobre todo aquellos elementos que tienen que ver con la manera que la Vida Consagrada puede vivir el encuentro con las demás tradiciones.



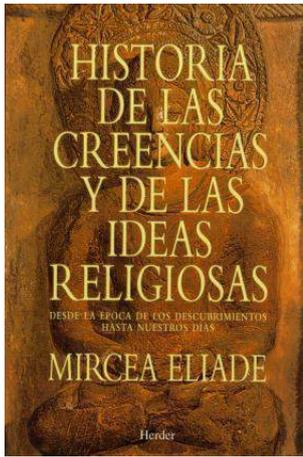
Gnilka, Joachim, **Biblia y Corán**, Herder Ediciones, Barcelona 288 págs. 12.2 x 19.8 cm

Los prejuicios, el desconocimiento y el temor que marcan con su sello el actual debate político en torno al islam hacen más necesario que nunca el trato y el contacto entre culturas. Joachim Gnilka proporciona una inestimable aportación a esta tarea. Analiza los elementos que unen y los que separan a la Biblia y el Corán en la imagen de Dios y del hombre, en Mahoma y Jesús, incorporando a la comparación el trasfondo histórico de la mutua percepción de ambas religiones. Tanto en los temas de la revelación y la fe como en los relativos a la ética y las costumbres, a la muerte y la resurrección, y a las restantes cuestiones teológicas, Gnilka hace posible una clara comprensión de las coincidencias y las divergencias y promueve de este modo una confrontación nítida y objetiva –más allá de las simples conjeturas y de las ilusiones– del cristianismo y el islam. Estudiosos de las religiones, teólogos, lectores interesados en ambas religiones, en interculturalidad y en el diálogo entre las religiones.



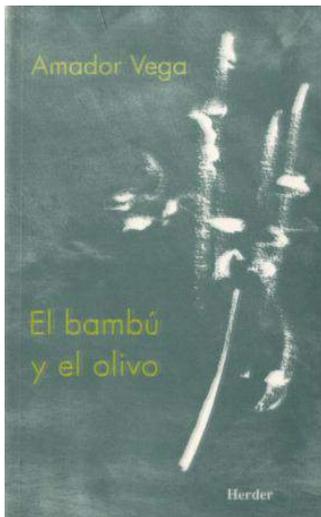
Lurker, Manfred, **El mensaje de los símbolos. - Mitos, culturas y religiones**, Herder Ediciones, Barcelona, 368 pág. 19 x 24 cm.

Esta obra gira sobre todo en torno a los símbolos literarios, artísticos y religiosos, o para ser más exactos, en torno a la profundidad que determinamos objetos de la vida cotidiana -el Sol y la Luna, las flores, los números, el agua, el camino, la palabra, el banquete, el baile, algunos animales como el águila y la serpiente, las máscaras, la muerte...- han alcanzado en los mitos, en el arte y en las principales religiones de la humanidad. A través de una información seria y contrastada y de una serie de ilustraciones cuidadosamente seleccionadas, el lector se ve llevado de la mano al redescubrimiento de la vida de símbolos que, tal vez por formar parte de su mundo más cercano, apenas le decían ya nada.



Eliade, Mircea, **Historia de las creencias y de las ideas religiosas**, Herder Ediciones, Barcelona, 14.1 x 21.6 cm, 616 págs.

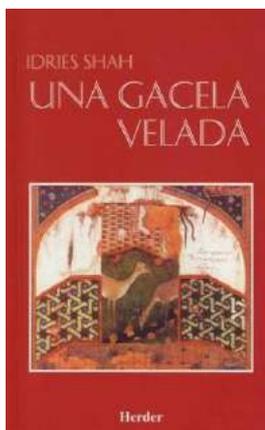
Con Friedrich Nietzsche y su frase «Dios ha muerto» se resumía uno de los cambios espirituales más importantes acaecidos en el mundo occidental en los dos últimos siglos. Pero, en contraposición, otros dioses, como Bhagwan o los de la astrología se importaban de otras culturas. Esta divergencia de los desarrollos culturales parece una contradicción, sin embargo, C.G. Jung señaló hace ya unos decenios que todos los dioses también tienen su historia, se deben morir para que nazcan nuevos símbolos o para que resuciten. Uno de los grandes universalistas en ciencias de las religiones de este siglo fue el científico rumano Mircea Eliade: no hay ninguna religión sobre la cual él no haya publicado algo. Su obra maestra, *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*, quedó sin terminar a su muerte (Chicago, 1986). Aunque ya habían salido a la luz tres tomos de la misma, faltaba uno que incluyese las religiones autóctonas de Australia, Oceanía, América del Sur, Central y del Norte, Japón, China, Indonesia y África Occidental (a ellas se deben conceptos tan fundamentales como mana, tabú o fetichismo). Este último tomo de la *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*, ha sido posible gracias a la participación de varios especialistas que siguieron las directrices temáticas de Mircea Eliade. Volumen que, además, concluye con un capítulo sobre la creatividad y la secularización en Europa desde la Ilustración.



Vega, Amador, **El bambú y el olivo**, Herder Ediciones, Barcelona, 12.2 x 19.8 cm. 120 págs.

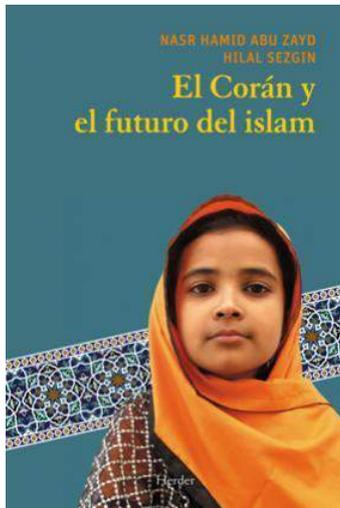
La escritura es una piel que nos viste: por minutos somos otro que habla de nosotros y por nosotros siente que el tiempo se acaba. Pero cuando aparece el sentimiento de tristeza o alegría, entonces termina la escritura y la piel se rasga. A caballo entre la filosofía y la mística, Oriente y Occidente, la poesía y la prosa metafísica, este sutil texto de alto lirismo rehúye las clasificaciones demasiado estrechas y se inscribe en una tradición de obras de carácter universal que no son sino una búsqueda de lo inefable en las profundidades de la escritura en cuanto tal.

Un sinfín de referencias manifiestas o alusivas teje una urdimbre que une los fragmentos, a modo de palimpsesto cultural: escuchamos una voz única en un soliloquio sagaz y ensimismado, que a la vez hace resonar un murmullo de otras voces ineludibles -místicos, filósofos, eruditos de la cultura, poetas, artistas, cineastas ...Juan de la Cruz, Maestro Eckhart, Ramon Llull, Nietzsche, María Zambrano, Mircea Eliade, Juan-Eduardo Cirlot, Ruusbroeck, Schiele, Lars von Trier...- y en los silencios se hace inminente la epifanía de lo inaudible



Shah, Idries, **Una gacela velada**, Herder Ediciones, Barcelona, 12.2 x 19.8 cm. 112 págs.

Una gacela velada es una sutileza, un çorgano de percepción superior. Los sufís consideran que la activación de los centros de conciencia conduce hacia el despertar del conocimiento de la Verdad.



Abu Zayd, Hasr Hamid – Sezgin, Hilal. **El Corán y el futuro del islam** 202 págs. 14.1 x 21.6 cm

El Islam, como otras religiones, se encuentra en un momento de tensión entre la tradición y el mundo moderno. Abu Zayd, teólogo expulsado de Egipto por su interpretación reformista del Corán, presenta una visión muy moderna sobre la Sagrada Escritura del Islam y el profeta Mahoma tratando cuestiones históricas, aspectos espirituales de la práctica religiosa musulmana y temas tan actuales como la relación entre géneros, la violencia, la democracia y los derechos humanos. *El Corán y el futuro del Islam* quiere acercar esta religión al corazón del lector sin defenderla ni acusarla. El punto de partida es el análisis del Corán como un texto histórico para dar paso a un análisis de las sucesivas transformaciones que ha sufrido el Islam a lo largo de los siglos. Sin las interacciones de India, de Irán o con el helenismo, el Islam no puede concebirse. "El significado práctico y político de una religión no puede encontrarse en el texto mismo, sino en la correlación entre el texto y los procesos históricos, en la interacción entre el creyente y sus textos sagrados". Abu Zayd.

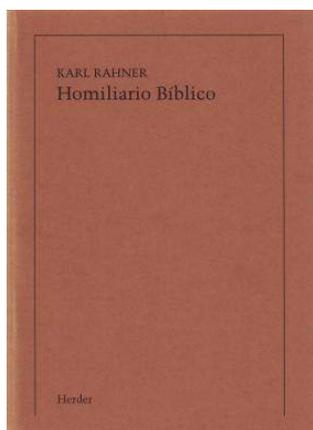
«El significado práctico y político de una religión no puede encontrarse en el texto mismo, sino en la correlación entre el texto y los procesos históricos, en la interacción entre el creyente y sus textos sagrados». Abu Zayd.



ELIADE, Mircea, **La noche de San Juan**, Herder Ediciones, Barcelona. 616 pag.14.1 x 21.6 cm.

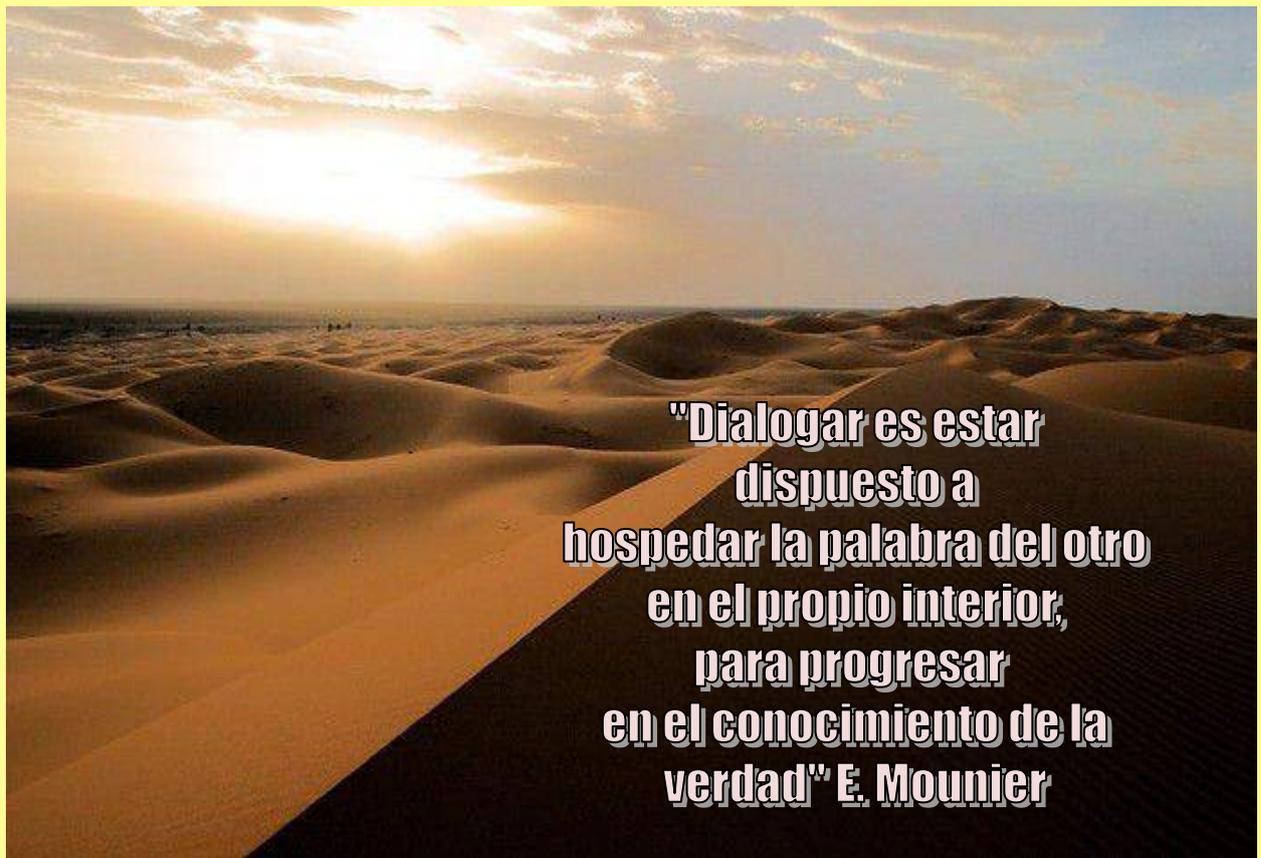
La noche de San Juan, título de la novela más importante de Mircea Eliade, corresponde, en el original rumano, a *Noaptea de Sânziene*, a "la noche de las hadas", celebrada el 23 de junio (solsticio de verano), a la que tradicionalmente se atribuye un carácter profético, capaz de vaticinar la suerte o desdicha que el destino deparará durante el año. Bajo la magia de este misterio, en la espera de esa revelación, se desarrolla el entramado heterogéneo de paisajes físicos y humanos de esta novela, que abarca, en un período de 12 años, un ciclo perfecto, cerrado y homologable a los ciclos cósmicos. El centro mágico de la obra es Bucarest, ciudad llena de símbolos iniciáticos y foco inagotable de mitos, donde, en el bosque

Baneasa, se conocen los protagonistas, Stefan e Ileana. Sobre este trasfondo se proyecta el ambiente, el estado de ánimo de la juventud intelectual rumana del período de entreguerras, la tensión colectiva que desembocó en la dictadura de la Guardia de Hierro, la guerra mundial, la entrada de los rusos y la toma del poder por los comunistas con la consiguiente represión y el exilio. La actitud frente a la inexorabilidad de la Historia y del Tiempo, eje del tejido narrativo, revela aquí toda su significación simbólica para el ser humano, marcando la vida y las relaciones sentimentales de los personajes de la novela, inmersos en un torbellino que evoca, con inolvidable realismo, pero sin falta de humor e ironía, el drama de la Europa del Este, condenada, ante la indiferencia de Occidente, a ser objeto, y nunca sujeto, de la historia.



[RAHNER, Karl](#), **Homiliario bíblico**, Herder Ediciones, Barcelona, 212 pag.15 x 21 cm.

Las homilías de Rahner son un vivo testimonio de su espíritu pastoral, y transmiten toda la espontaneidad de la palabra dirigida al oyente. La manera de acercar a nuestra situación actual los textos bíblicos, de invitar a aceptar nuestras flaquezas y de no retroceder ante exigencias concretas puede ser de un gran valor de inspiración para sacerdotes y para todo cristiano enfrentado a los conflictos de la vida cotidiana.



**"Dialogar es estar
dispuesto a
hospedar la palabra del otro
en el propio interior,
para progresar
en el conocimiento de la
verdad" E. Mounier**



El DIM/MID –Diálogo Interreligioso Monástico y Monastic Interfaith Dialogue- incluye un conjunto de Comisiones pertenecientes a distintos Continentes y países, con la función de promover el Diálogo Interreligioso Monástico. La Comisión Ibérica, formada por España y Portugal, publica este Boletín dos veces al año.

Puede colaborar y enviar aportaciones a Comisión DIM Ibérica. CAIXA Libreta nº 2100-1025-59-0100354201,

• **Rosa M^a de la Parra, osb.** Monestir de Sant Pere de les Puel·les. C. Anglú, 55. 08017-BARCELONA.

Tl. 93 203 89 15. FAX 93 203 48 30. Email: rmdelaparra@hotmail.com

